



СВИДЕТЕЛЬСТВО  
ОБ ОДОБРЕНИИ СВАРОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

CERTIFICATE  
OF APPROVAL FOR WELDING CONSUMABLES

Изготовитель  
Manufacturer

**ESAB AB**

Адрес  
Address

**Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden**

Сварочные материалы *Проволока сплошного сечения для сочетания проволока - газ марок:*  
Welding consumables *Solid wires for wire - gas combination of trade names:*

*OK AristoRod 12.50/M21, OK AristoRod 12.50/C1 (для номеров партий, начинающихся с / for lot numbers starting with - PV, ZG, UF);  
OK Autrod 12.51/M21, OK Autrod 12.51/C1 (для номеров партий, начинающихся с / for lot numbers starting with - PV, ZG, AE, UF);  
OK Autrod 12.64/M21, OK Autrod 12.64/C1 (для номеров партий, начинающихся с / for lot numbers starting with - PV);  
OK Autrod 12.66/Z (70%CO2+30%Ar), OK Autrod 12.66/C1, OK Autrod 12.66/M31 (50%CO2+50%Ar), Pipeweld 70S-6/Z (70%CO2+30%Ar),  
Pipeweld 70S-6/C1, Pipeweld 70S-6/M31 (50%CO2+50%Ar) (для номеров партий, начинающихся с / for lot numbers starting with - PV).*

Первоначальные испытания проведены под техническим наблюдением Российского морского регистра судоходства.  
Initial tests have been carried out under technical supervision of Russian Maritime Register of Shipping.

Акт № 14.01023.262 от 10.06.2014  
Survey Report No. of (дата/date)

Техническая документация и дата ее одобрения Российским морским регистром судоходства  
Technical documentation and date of its approval by Russian Maritime Register of Shipping

*Технические спецификации и Протоколы испытаний одобрены письмами № 262-322-086-11259 от 23.01.2013,  
№ 262-322-086-53266 от 25.03.2013, № 262-322-086-89439 от 25.04.2014, № 262-322-086-119241 от 10.06.2014.  
Product Data Sheets and Test Reports of welding consumables approved by the RS Letter No. 262-322-086-11259 dd 23.01.2013,  
No. 262-322-086-53266 dd 25.03.2013, No. 262-322-086-89439 dd 25.04.2014, No. 262-322-086-119241 dd 10.06.2014.*

На основании освидетельствований и проведенных испытаний удостоверяется, что вышеупомянутые сварочные материалы удовлетворяют требованиям правил Российского морского регистра судоходства.

This is to certify that the welding consumables listed above have been surveyed and tested and thereby meet the requirements of the Russian Maritime Register of Shipping rules.

Область одобрения и технические данные согласно Приложению (на 2 листах).  
Scope of approval and technical data listed in Annex (on 2 pages).

Настоящее Свидетельство с Приложением (на 2 листах) действительно до 23.01.2018 и подлежит  
This Certificate with Annex (on 2 pages) is valid until 23.01.2018 (дата/date) and is subject to

ежегодному подтверждению.  
annual confirmation.

Настоящее Свидетельство теряет силу в случаях, установленных в Правилах технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.

This Certificate becomes invalid in cases stipulated in Rules for the Technical Supervision During Construction of Ships and Manufacture of Shipboard Materials and Products.

Дата выдачи 10.06.2014 № 14.10063.262  
Date of issue No.

Российский морской регистр судоходства Литвинец Р.Г. / R.Litvinets  
Russian Maritime Register of Shipping (подпись) (фамилия, инициалы)  
M.P. signature name  
L.S.

**ОТМЕТКИ О ПОДТВЕРЖДЕНИИ СВИДЕТЕЛЬСТВА**  
**ENTRIES ON CONFIRMATION OF CERTIFICATE**

На основании результатов испытаний и освидетельствований действие настоящего Свидетельства подтверждается.  
Based on the results of tests and survey, the validity of this Certificate is confirmed

до \_\_\_\_\_ Дата: \_\_\_\_\_  
until \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_  
Инженер-инспектор: \_\_\_\_\_  
Surveyor: \_\_\_\_\_  
(подпись)  
signature

до \_\_\_\_\_ Дата: \_\_\_\_\_  
until \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_  
Инженер-инспектор: \_\_\_\_\_  
Surveyor: \_\_\_\_\_  
(подпись)  
signature

до \_\_\_\_\_ Дата: \_\_\_\_\_  
until \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_  
Инженер-инспектор: \_\_\_\_\_  
Surveyor: \_\_\_\_\_  
(подпись)  
signature

до \_\_\_\_\_ Дата: \_\_\_\_\_  
until \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_  
Инженер-инспектор: \_\_\_\_\_  
Surveyor: \_\_\_\_\_  
(подпись)  
signature



РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА  
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

6.5.33.1

Лист \_\_\_\_\_  
Page 1

Всего листов \_\_\_\_\_  
Number of pages 2

№ 14.10063.262

ПРИЛОЖЕНИЕ К СВИДЕТЕЛЬСТВУ ОБ ОДОБРЕНИИ СВАРОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ №  
ANNEX TO CERTIFICATE OF APPROVAL FOR WELDING CONSUMABLES

Область одобрения и технические данные сварочных материалов  
Scope of approval and technical data of welding consumables

Наименование Type	Марка Brand or trade name	Категория Grade	Положения сварки Welding position	Ток Current	Диаметр, мм Diameter, in mm	Классификация Classification	Примечания Remarks
<i>Сочетание проволока - газ Wire - Gas combination</i>	OK Aristorod 12.50/M21	3 YMS	1	DC+	0.6 - 1.6	EN ISO 14341-A	---
	OK Aristorod 12.50/CI	3 YMS	3	DC+	0.6 - 1.6	G 42 4 M21 3SiI G 38 2 CI 3SiI	---
	OK Autrod 12.51/M21	3 YMS	1	DC+	0.8 - 1.6	G 42 3 M21 3SiI	---
	OK Autrod 12.51/CI	3 YMS	3	DC+	0.8 - 1.6	G 38 2 CI 3SiI	---
	OK Autrod 12.64/M21	3 YMS	2	DC+	0.8 - 1.6	G 46 3 M21 4SiI	---
	OK Autrod 12.64/CI	3 YMS	3	DC+	0.8 - 1.6	G 42 2 CI 4SiI	---
	OK Autrod 12.66/Z (70%CO2+30%Ar)	3 YMS	1	DC+	1.0 - 1.2	---	---
	OK Autrod 12.66/CI	3 YMS	1	DC+	1.0 - 1.2	G 42 2 CI 4SiI	---
	OK Autrod 12.66/M31 (50%CO2+50%Ar)	3 YM	1	DC+	1.0	---	---

Маркировка: В сопроводительных документах изготовителя и на упаковке должно быть указано «Одобрено РС» с указанием категории сварочного материала.  
Marking: In the Manufacturer's documents handed over together with the welding consumables and in the packing it is to be noted: "Approved by RS" with index of the grade.

Код номенклатуры  
Code of Nomenclature

**14300100**

Российский морской регистр судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping

*Литвинец Р.Г. / R.Litvinets*

М.П. \_\_\_\_\_  
L.S. \_\_\_\_\_  
(подпись)  
(signature)

\_\_\_\_\_ (фамилия, инициалы)  
\_\_\_\_\_ name

12/2004



РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА  
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

6.5.33.1

Лист \_\_\_\_\_  
Page 2

Всего листов \_\_\_\_\_  
Number of pages 2

ПРИЛОЖЕНИЕ К СВИДЕТЕЛЬСТВУ ОБ ОДОБРЕНИИ СВАРОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ № 14.10063.262  
ANNEX TO CERTIFICATE OF APPROVAL FOR WELDING CONSUMABLES

Область одобрения и технические данные сварочных материалов  
Scope of approval and technical data of welding consumables

Наименование Type	Марка Brand or trade name	Категория Grade	Положения сварки Welding position	Ток Current	Диаметр, мм Diameter, in mm	Классификация Classification	Примечания Remarks
Сочетание проволока - газ Wire - Gas combination	Pipeweld 70S-6/Z (70%CO <sub>2</sub> +30%Ar)	3YMS	I	DC+	1.0 - 1.2	EN ISO 14341-A	---
	Pipeweld 70S-6/CI	3YMS	I	DC+	1.0 - 1.2	G 42 2 CI 4Si1	---
	Pipeweld 70S-6/M31 (50%CO <sub>2</sub> +50%Ar)	3YM	I	DC+	1.0		Для облицовочных проходных стыков труб Only approved for use the top layer during automatic "Narrow Gap" welding of pipes

Маркировка: В сопроводительных документах изготовителя и на упаковке должно быть указано «Одобрено РС» с указанием категории сварочного материала.  
Marking: In the Manufacturer's documents handed over together with the welding consumables and in the packing it is to be noted: "Approved by RS" with index of the grade.

Код номенклатуры  
Code of Nomenclature

14300100

Российский морской регистр судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping

М.П. \_\_\_\_\_  
(подпись)  
(signature)

Литвинец Р.Г. / R.Litvinets  
(фамилия, инициалы)  
(name)

12/2004